



LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Vendredi après-midi 18 décembre 2015

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Freitagnachmittag, 18. Dezember 2015

Urgences

Dringlichkeiten

1. Postulat urgent Philipp Matthias Bregy, CVPO, Patrick Hildbrand, SVPO, et Irmina Imesch-Studer, CSPO: Hôpital du Valais: le monde politique tourné en ridicule (14.12.2015) **2.0121**

Dringliches Postulat Philipp Matthias Bregy, CVPO, Patrick Hildbrand, SVPO, und Irmina Imesch-Studer, CSPO: Spital Wallis: Die Politik lächerlich gemacht... (14.12.2015) **2.0121**

Par 79 voix contre 40 et 2 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Mit 79 gegen 40 Stimmen bei 2 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

2. Postulat urgent PDCC, par Beat Eggel: Quelles solutions pour le placement des personnes en situation de handicap physique? (14.12.2015) **2.0122**

Dringliches Postulat PDCC, durch Beat Eggel: Welche Lösungen für die Unterbringung von Menschen mit einer körperlichen Behinderung? (14.12.2015) **2.0122**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

3. Interpellation urgente Raymond Borgeat, AdG/LA, Christophe Claivaz, PLR, Christophe Clivaz, Les Verts, et Gaël Bourgeois, AdG/LA: Le Conseil d'Etat n'envisage pas modifier les districts pour la prochaine élection du Grand Conseil. Est-ce qu'il ne le veut pas ou ne le peut-il pas? (14.12.2015) **1.0146**

Dringliche Interpellation Raymond Borgeat, AdG/LA, Christophe Claivaz, PLR, Christophe Clivaz, Les Verts, und Gaël Bourgeois, AdG/LA: Der Staatsrat gedenkt die Bezirke für die kommenden Grossratswahlen nicht zu ändern: Will er nicht oder kann er nicht? (14.12.2015) **1.0146**

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.

[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

4. Motion urgente UDC, par François Pellouchoud et Charles Clerc: Election du Grand Conseil: l'œuf de Colomb (14.12.2015) **1.0147 retirée par les auteurs**

Dringliche Motion UDC, durch François Pellouchoud und Charles Clerc: Grossratswahlen – das Ei des Kolumbus (14.12.2015) **1.0147 von den Autoren zurückgezogen**

Cette motion est retirée.
[Diese Motion wird zurückgezogen.](#)

5. Interpellation urgente Alexandre Cipolla (suppl.), UDC, et Charles Clerc, UDC: Radicalisations islamistes: quelles réactions de nos autorités face à ces menaces? (14.12.2015) **3.0222**
Dringliche Interpellation Alexandre Cipolla (Suppl.), UDC, und Charles Clerc, UDC: Islamistische Radikalisierung: Wie reagieren unsere Behörden auf diese Bedrohung? (14.12.2015) **3.0222**

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

6. Postulat urgent SVPO, par Michael Graber, Patrick Hildbrand, Paul Biffiger et Bernhard Frabetti: Pour une prévention efficace des attaques terroristes (14.12.2015) **3.0223**
Dringliches Postulat SVPO, durch Michael Graber, Patrick Hildbrand, Paul Biffiger und Bernhard Frabetti: Für eine wirkungsvolle Prävention gegen Terroranschläge (14.12.2015) **3.0223**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

7. Postulat urgent UDC, par Grégory Logean: Pour autoriser les policiers à porter leur arme en dehors de leur service (14.12.2015) **3.0224**
Dringliches Postulat UDC, durch Grégory Logean: Polizisten sollen auch ausserhalb des Dienstes ihre Waffe tragen dürfen (14.12.2015) **3.0224**

Par 92 voix contre 19 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 92 gegen 19 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

Traitements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)

Behandlungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

8. Postulat Nicole Carrupt (suppl.), PLR, et Narcisse Crettenand, PLR, concernant risques climatiques et assurance obligatoire (11.09.2013) **5.0030**
Postulat Nicole Carrupt (Suppl.), PLR, und Narcisse Crettenand, PLR, betreffend Klimarisiken und obligatorische Versicherung (11.09.2013) **5.0030**

Ce postulat est refusé sans vote.
[Dieses Postulat wird ohne Abstimmung abgelehnt.](#)

9. Postulat Diego Wellig, CSPO, et Andreas Zenklusen, CVPO: Grand giratoire à Gamsen (11.06.2014) **5.0082**
Postulat Diego Wellig, CSPO, und Andreas Zenklusen, CVPO: Grosser Kreisel in Gamsen (11.06.2014) **5.0082**

Par 76 voix contre 36 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 76 gegen 36 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

10. Postulat Albert Pitteloud, UDC, Willy Giroud, PLR, Raymond Borgeat, AdG/LA, et Grégory Logean, UDC: Revalorisation de notre potentiel hydraulique et mobilité sans pollution (13.06.2014) **5.0085**
Postulat Albert Pitteloud, UDC, Willy Giroud, PLR, Raymond Borgeat, AdG/LA, und Grégory Logean, UDC: Aufwertung unseres Wasserkraftpotenzials und umweltfreundliche Mobilität (13.06.2014) **5.0085**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

11. Postulat Rosina In-Albon (suppl.), CSPO: Les cyclistes vivent dangereusement (13.06.2014) **5.0086**
Postulat Rosina In-Albon (Suppl.), CSPO: Velofahrer leben gefährlich (13.06.2014) **5.0086**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

12. Postulat Christophe Clivaz, Les Verts, Philipp Matthias Bregy, CVPO, Jean-Didier Roch, PDCB, Olivier Salamin, AdG/LA, et cosignataires: Mobilité cycliste pendulaire (13.06.2014) **5.0088** (*motion transformée en postulat au stade du développement*)
Postulat Christophe Clivaz, Les Verts, Philipp Matthias Bregy, CVPO, Jean-Didier Roch, PDCB, Olivier Salamin, AdG/LA, und Mitunterzeichnende: Veloalltagsverkehr (13.06.2014) **5.0088** (*Motion im Entwicklungsstadium in ein Postulat umgewandelt*)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

13. Postulat Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, German Eyer, AdG/LA, et Reinhold Schnyder, AdG/LA: Simplon: les camions sur le train! (11.11.2014) **5.0109**
Postulat Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, German Eyer, AdG/LA, und Reinhold Schnyder, AdG/LA: Lastwagen am Simplon auf die Bahn! (11.11.2014) **5.0109**

Par 60 voix contre 41 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 60 gegen 41 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

14. Postulat PLR, par Elisabeth Lehner: Classement de 4 routes cantonales en routes principales suisses (12.11.2014) **5.0111**
Postulat PLR, durch Elisabeth Lehner: Klassierung von vier Kantonsstrassen als schweizerische Hauptstrassen (12.11.2014) **5.0111**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

15. Postulat Philippe Nantermod, PLR, Guido Walker, CVPO, Nicolas Melly (suppl.), PDCC, Marcelle Monnet-Terrettaz, AdG/LA, et cosignataire: Un rapport sur l'avenir de ligne du Simplon, côté italien (14.11.2014) **5.0121**
Postulat Philippe Nantermod, PLR, Guido Walker, CVPO, Nicolas Melly (Suppl.), PDCC, Marcelle Monnet-Terrettaz, AdG/LA, und Mitunterzeichner: Bericht über die Zukunft der Simplon-Linie auf der italienischen Seite (14.11.2014) **5.0121**

Par 54 voix contre 53 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Mit 54 gegen 53 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

16. Postulat Guido Walker, CVPO, Andreas Zenklusen, CVPO, Alex Schwestermann, CSPO, und Urban Furrer, CSPO: A19: allongement de la voie de présélection pour le ferroutage du Simplon (16.12.2014) **5.0126**
Postulat Guido Walker, CVPO, Andreas Zenklusen, CVPO, Alex Schwestermann, CSPO, und Urban Furrer, CSPO: Längere Einspurstrecke auf der A19 für den Autoverlad Simplon (16.12.2014) **5.0126**

Par 57 voix contre 39 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Mit 57 gegen 39 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

17. Postulat Sandro Fux (suppl.), SVPO, Fredy Arnold, SVPO, Franz Ruppen, SVPO, et Paul Biffiger, SVPO: Viège: stop au chaos routier (16.12.2014) **5.0127**
Postulat Sandro Fux (Suppl.), SVPO, Fredy Arnold, SVPO, Franz Ruppen, SVPO, und Paul Biffiger, SVPO: Stoppt das Verkehrschaos in Visp (16.12.2014) **5.0127**

Par 68 voix contre 39 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 68 gegen 39 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

18. Postulat Brigitte Wolf (suppl.), AdG/LA, Alex Schwestermann, CSPO, et Manfred Schmid, CVPO: Analyse des effectifs de chamois dans le canton du Valais (18.12.2014) **5.0130**
Postulat Brigitte Wolf (Suppl.), AdG/LA, Alex Schwestermann, CSPO, und Manfred Schmid, CVPO: Analyse der Gamsbestände im Kanton Wallis (18.12.2014) **5.0130**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

19. Postulat Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, et German Eyer, AdG/LA: Pour un chargement des poids lourds au Simplon (10.03.2015) **5.0154**
Postulat Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, und German Eyer, AdG/LA: Für einen Lastwagenverlad am Simplon (10.03.2015) **5.0154**

Par 67 voix contre 41 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 67 gegen 41 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

20. Postulat Daniel Nanchen, PDCC, Serge Métrailler, PDCC, et Anthony Lamon (suppl.), PDCC: Prendre en compte les économies de moyens lors de l'élaboration de concours d'architecture (12.03.2015) **5.0155**
Postulat Daniel Nanchen, PDCC, Serge Métrailler, PDCC, und Anthony Lamon (Suppl.), PDCC: Berücksichtigung der Einsparungen bei der Erarbeitung von Architekturwettbewerben (12.03.2015) **5.0155**

Ce postulat est déjà réalisé.
[Dieses Postulat ist bereits realisiert.](#)

21. Postulat Brigitte Wolf (suppl.), AdG/LA, et Guido Walker, CVPO: Informations concernant les passages piétons sur les routes cantonales (30.04.2015) **5.0167**
Postulat Brigitte Wolf (Suppl.), AdG/LA, und Guido Walker, CVPO: Informationen zu den Fussgängerstreifen auf den Kantonsstrassen (30.04.2015) **5.0167**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

22. Postulat PLR, par Elisabeth Lehner: Routes valaisannes, dépassements de budgets récurrents (30.04.2015) **5.0168**
Postulat PLR, durch Elisabeth Lehner: Walliser Strassen – wiederholte Budgetüberschreitungen (30.04.2015) **5.0168**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

Développements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)
Entwicklungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

23. Motion Nathalie Biner (Suppl.), SVPO, et Paul Biffiger, SVPO: Protection adéquate des champignons (18.12.2014) **5.0129**
Motion Nathalie Biner (Suppl.), SVPO, und Paul Biffiger, SVPO: Zeitgemässer Pilzschutz (18.12.2014) **5.0129**

Par 99 voix contre 12 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 99 gegen 12 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

24. Motion Pierrot Vuistiner, PLR, Daniel Nanchen, PDCC, et Patrick Fournier, UDC: Accélération des procédures en matière de recours dans le secteur de la construction (08.09.2015) **5.0181**

Motion Pierrot Vuistiner, PLR, Daniel Nanchen, PDCC, und Patrick Fournier, UDC: Beschleunigung der Verfahren in Sachen Beschwerden im Baubereich (08.09.2015) **5.0181**

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

25. Postulat Michael Graber, SVPO: Pour un «AG» cantonal en Valais! (09.09.2015) **5.0182**

Postulat Michael Graber, SVPO: Für ein Walliser «Kantons-GA»! (09.09.2015) **5.0182**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

26. Postulat Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, Gilbert Truffer (suppl.), AdG/LA, et German Eyer, AdG/LA: «Tutti Frutti» au col du Simplon – et où d'autre encore? (09.09.2015) **5.0183**

Postulat Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, Gilbert Truffer (Suppl.), AdG/LA, und German Eyer, AdG/LA: Tutti Frutti am Simplonpass – und wo noch? (09.09.2015) **5.0183**

Par 81 voix contre 31 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Mit 81 gegen 31 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.](#)

27. Motion Aron Pfammatter, CVPO, et cosignataires: Procédure d'autorisation de construire simplifiée et plus avantageuse via une plateforme électronique (11.09.2015) **5.0184**

Motion Aron Pfammatter, CVPO, und Mitunterzeichner: Vereinfachtes und günstigeres Baubewilligungsverfahren durch elektronische Plattform (11.09.2015) **5.0184**

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

28. Postulat Jean-Luc Addor, UDC, Géraldine Marchand-Balet, PDCC, Gaël Bourgeois, AdG/LA, Philipp Matthias Bregy, CVPO, et cosignataires: Pour la création d'un ascenseur urbain à Valère (11.09.2015) **5.0185**

Postulat Jean-Luc Addor, UDC, Géraldine Marchand-Balet, PDCC, Gaël Bourgeois, AdG/LA, und Philipp Matthias Bregy, CVPO, und Mitunterzeichner: Mit dem Lift nach Valeria (11.09.2015) **5.0185**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

29. Postulat Guido Walker, CVPO, et Dominic Eggel, CVPO: Professionnaliser la chasse du loup en Valais (11.09.2015) **5.0186**

Postulat Guido Walker, CVPO, und Dominic Eggel, CVPO: Wolfsjagd professionalisieren im Wallis (11.09.2015) **5.0186**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

30. Interpellation Gaël Bourgeois, AdG/LA, et Pascal Nigro, PDCB: Point de situation sur le téléphérique de Dorénaz/Champex-d'Alesse (11.09.2015) **5.0187**

Interpellation Gaël Bourgeois, AdG/LA, und Pascal Nigro, PDCB: Standortbestimmung in Sachen Seilbahn Dorénaz/Champex-d'Alesse (11.09.2015) **5.0187**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

31. Interpellation Brigitte Wolf (suppl.), AdG/LA, Reinhold Schnyder, AdG/LA, Christophe Clivaz, Les Verts, et Marylène Volpi Fournier, Les Verts: Quelle est la charge environnementale de l'administration cantonale? (11.09.2015) **5.0188**

Interpellation Brigitte Wolf (Suppl.), AdG/LA, Reinhold Schnyder, AdG/LA, Christophe Clivaz, Les Verts, und Marylène Volpi Fournier, Les Verts: Wie gross ist die Umweltbelastung der Kantonsverwaltung? (11.09.2015) **5.0188**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

32. Interpellation UDC, par Eric Jacquod: Un peu de bon sens (11.09.2015) **5.0189**

Interpellation UDC, durch Eric Jacquod: Ein bisschen gesunder Menschenverstand (11.09.2015) **5.0189**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

Traitements: Présidence (CCR)
Behandlungen: Präsidium (KRK)

33. Postulat PLR, par Philippe Nantermod: Remplacer la commission de recours par une cour de droit fiscal (11.11.2014) **6.0029** (*motion transformée en postulat au stade du développement*)
Postulat PLR, durch Philippe Nantermod: Steuergerichtshof statt Steuerrekurskommission (11.11.2014) **6.0029** (*Motion im Entwicklungsstadium in ein Postulat umgewandelt*)
34. Postulat commission de justice, par Serge Métrailler: Dissolution de la CCR et attribution de ses compétences au TC (14.11.2014) **6.0032** (*motion transformée en postulat au stade du développement*)
Postulat Justizkommission, durch Serge Métrailler: Auflösung der KRK und Übertragung ihrer Kompetenzen ans KG (14.11.2014) **6.0032** (*Motion im Entwicklungsstadium in ein Postulat umgewandelt*)
35. Postulat commission de justice, par Serge Métrailler: Restructuration de la CCR (14.11.2014) **6.0033** (*motion transformée en postulat au stade du développement*)
Postulat Justizkommission, durch Serge Métrailler: Restrukturierung der KRK (14.11.2014) **6.0033** (*Motion im Entwicklungsstadium in ein Postulat umgewandelt*)
36. Postulat Grégory Logean, UDC, Pascal Luisier, PDCB, Sidney Kamerzin, PDCC, et Jean-Pierre Guex, PDCB: Mutation de la Commission cantonale des recours en matière fiscale (CCR) (19.12.2014) **6.0034** (*motion transformée en postulat au stade du développement*)
Postulat Grégory Logean, UDC, Pascal Luisier, PDCB, Sidney Kamerzin, PDCC, und Jean-Pierre Guex, PDCB: Umwandlung der kantonalen Steuerrekurskommission (KRK) (19.12.2014) **6.0034** (*Motion im Entwicklungsstadium in ein Postulat umgewandelt*)

Ces 4 postulats ne sont pas combattus; ils sont donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Diese 4 Postulate werden nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

Développements: Grand Conseil (CCR)
Entwicklungen: Grosser Rat (KRK)

37. Résolution commission de justice, par Serge Métrailler: CCR: Ouverture d'une action en responsabilité (14.11.2014) **7.0036**
Resolution Justizkommission, durch Serge Métrailler: KRK: Verantwortlichkeitsklage (14.11.2014) **7.0036**

Cette résolution est retirée.
[Diese Resolution wird zurückgezogen.](#)

38. Résolution commission de justice, par Serge Métrailler: CCR: dénonciation pénale (14.11.2014) **7.0037**
Resolution Justizkommission, durch Serge Métrailler: KRK: Strafanzeige (14.11.2014) **7.0037**

Cette résolution est retirée.
[Diese Resolution wird zurückgezogen.](#)

39. Résolution commission de justice, par Serge Métrailler: Examen de la pertinence du maintien des commissions cantonales de recours (14.11.2014) **7.0038**
Resolution Justizkommission, durch Serge Métrailler: Prüfung der Zweckmässigkeit der kantonalen Rekurskommissionen (14.11.2014) **7.0038**

Cette résolution est retirée.
[Diese Resolution wird zurückgezogen.](#)

40. **Débat final et décision** concernant le budget 2016
Schlussdebatte und Beschluss betreffend den Voranschlag 2016

Décidé par le Grand Conseil par 97 Oui contre 0 Non et 20 abstentions.
[Vom Grossen Rat beschlossen mit 97 Ja zu 0 Nein bei 20 Enthaltungen.](#)